

Guide d'exploitation
User's manual
Bedienungsanleitung
Guía de explotación

ASIDCPM12D03 ASIDCPM12D20 ASIDCPFIL20 ASIDCPFIL50

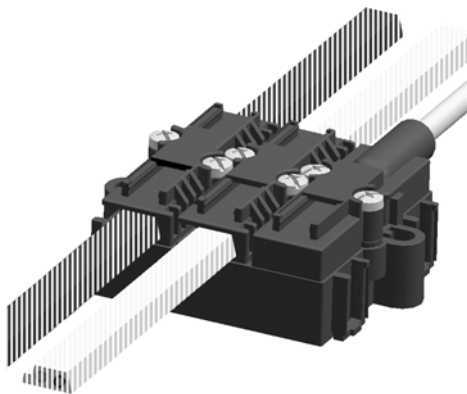
01-2010

Accessoire de raccordement
"Dérivation pour câble AS-i"

"Tap-off for AS-i cable"
connection accessory

Anschlusszubehör
"Abzweigung für AS-i-Kabel"

Accesorios de conexión
«Derivación para cable AS-i»



Accessoire de raccordement "Dérivation pour câble AS-i"

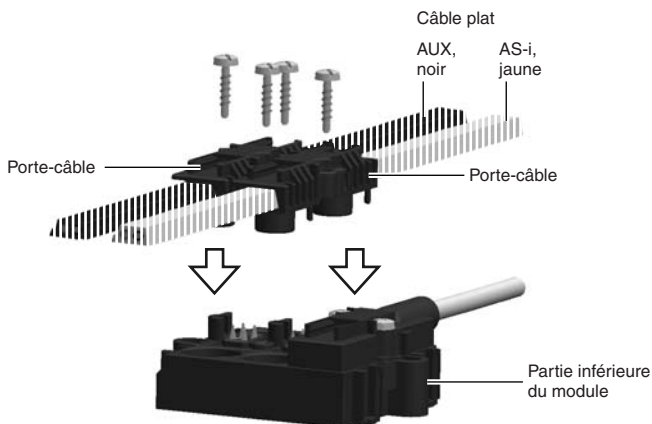
ASIDCPM12D03 ASIDCPM12D20	Dérivation câble plat vers câble de 0,3 ou 2 mètres (équipé d'un connecteur M12).
ASIDCPFIL20 ASIDCPFIL50	Dérivation câble plat vers câble de 2 ou 5 mètres (terminaison par fil nu de 0,34 mm ²).

1 Consignes de sécurité

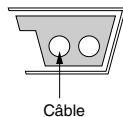
- Les produits AS-i sont prévus exclusivement pour l'utilisation dans les systèmes selon la spécification AS-i. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à la destination.
- Le bloc d'alimentation de l'alimentation auxiliaire doit correspondre aux prescriptions PELV (protective extra low voltage) selon la norme IEC 364-4-41. Tension maximale de service de l'alimentation auxiliaire : 27,6 V en courant continu.

2 Montage

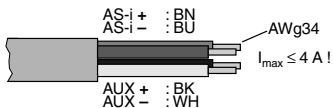
Le montage des bagues d'étanchéité sur le porte-câble n'est pas nécessaire.



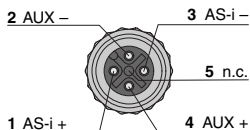
- Placer le câble plat en bonne position dans le porte-câble (respecter le profil du câble suivant le dessin ci-contre).
- Association porte-câble avec câble suivant indications mentionnées AS-i ou AUX sur partie inférieure :
câble jaune = AS-i
câble noir = AUX
Attention : Le degré de protection IP 65 / IP 67 n'est obtenu que si les deux porte-câbles sont pourvus de câbles plats.
- Mettre correctement en place les deux porte-câbles sur la partie inférieure du module (détrompeur mécanique) et presser avec force.
- Visser les deux vis jointes de chaque porte-câble.
Attention : Vis autotaraudeuses, couple de serrage maximum 0,35 N.m (5.67 lb.in).
- Marquer si besoin les plaques signalétiques.



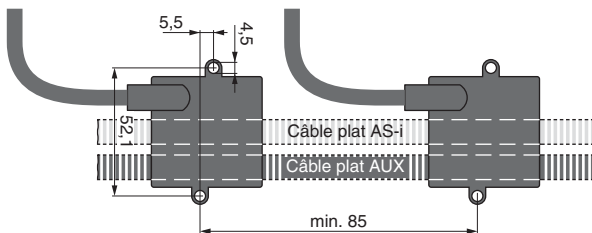
Accessoire de raccordement "Dérivation pour câble AS-i"



Affectation des fils



Affectation des contacts de la douille M12



Cotes de fixation

3 Contenu de la livraison

- 1 partie inférieure de module
- 2 porte-câbles
- 4 vis cruciformes
- 5 plaques signalétiques

"Tap-off for AS-i cable" connection accessory

ASIDCPM12D03 ASIDCPM12D20	Tap-off from flat cables to 0.3 or 2-metre cable (equipped with an M12 connector).
ASIDCPFIL20 ASIDCPFIL50	Tap-off from flat cables to 2 or 5-metre cable (terminated by bare conductor of 0.34 mm ²)

1 Safety instructions

⚠ CAUTION

UNINTENTIONAL EQUIPMENT OPERATION

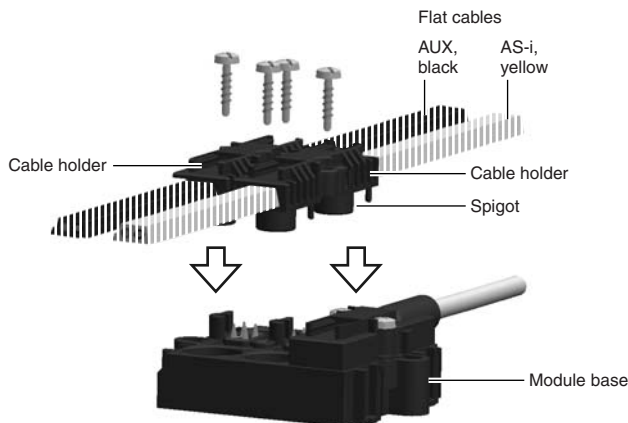
- Use with applications in accordance with the AS-i regulations.
- Auxiliary power supply must meet PELV (protective extra low voltage) requirements according to IEC364-4-41, or NEC 725 for class 2 power supply.

Failure to follow these instructions may result in minor injury or equipment damage.

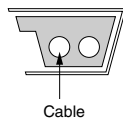
- AS-i products are intended solely for use in systems complying with the AS-i specification. Any other use is considered not to comply with the intended purpose.
- The power pack for the auxiliary 24 V supply has to meet PELV (protective extra low voltage) requirements in accordance with standard IEC 364-4-41. Maximum operating voltage of auxiliary power supply: 27.6 V DC.

2 Mounting

It is not necessary to fit sealing rings onto the cable holders.

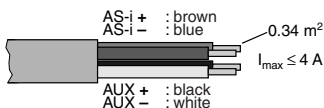


- Place the flat cables correctly in the cable holders (pay attention to the cable profile).

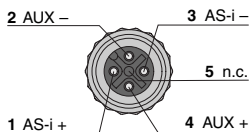


"Tap-off for AS-i cable" connection accessory

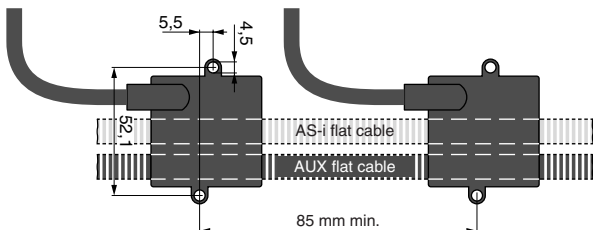
- Align the two cable holders with the flat cables placed in the module base:
yellow cable = AS-i
black cable = AUX
(AS-i and Aux markings on the module base)
Note: Protection class IP 65 / IP 67 is only obtained if the both cable holders are fitted with flat cables and sealing rings.
- Position the two cable holders correctly on the module base (mechanical coding) and press down firmly.
- Screw in the two screws supplied with each cable holder.
Note: Self-tapping screws, maximum tightening torque 0.35 N.m (5.67 lb.in).
- Mark the legend plates as necessary.



Conductor assignment



Pin assignment for M12 socket



Mounting dimensions

3 Scope of delivery

- 1 module base
- 2 cable holders
- 4 Philips screws
- 5 legend plates

Anschlusszubehör "Abzweigung für AS-i-Kabel"

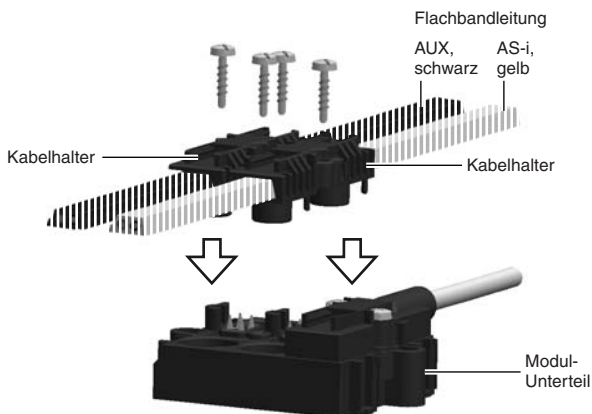
ASIDCPM12D03 ASIDCPM12D20	Abzweigung der Flachbandleitung zum Rundkabel, Länge 0,3 oder 2 Meter mit M12-Steckverbinder.
ASIDCPFIL20 ASIDCPFIL50	Abzweigung der Flachbandleitung zum Rundkabel, Länge 2 oder 5 Meter mit offenem Leitungsende).

1 Sicherheitshinweise

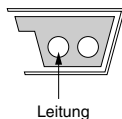
- AS-i-Produkte sind ausschließlich für den Einsatz in Systemen gemäß der AS-i-Spezifikation vorgesehen.
Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.
- Das Netzgerät für die Zusatzversorgung muss den PELV (protective extra low voltage) Anforderungen nach IEC 364-4-41 entsprechen.
Maximale Betriebsspannung der Zusatzversorgung: 27,6 V DC.

2 Montage

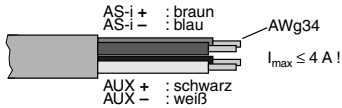
Die Montage der Dichtungsringe auf der Kabelhaltern ist nicht nötig.



- Die Flachbandleitung lagerichtig in den Kabelhalter einlegen (Kabelprofil gemäß nebenstehender Abbildung beachten).
- Die beiden Kabelhalter mit den eingelegten Flachbandleitungen dem Modul-Unterteil richtig zuordnen (Beschriftung AS-i und Aux auf Modul-Unterteil):
gelbe Leitung = AS-i
schwarze Leitung = AUX
Achtung! Die Schutzklasse IP 65 / IP 67 wird nur erreicht, wenn beide Kabelhalter mit Flachbandleitungen bestückt sind.
- Die beiden Kabelhalter jeweils lagerichtig auf das Modul-Unterteil aufsetzen (mechanische Kodierung!) und kräftig aufdrücken.
- Die beiden Kabelhalter jeweils mit den zwei beiliegenden Schrauben anziehen.
Achtung! Selbstschneidende Schrauben, max. Anzugsdrehmoment 0,35 N.m (5.67 lb.in).
- Bei Bedarf Bezeichnungsschilder markieren.

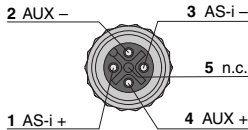


Anschlusszubehör "Abzweigung für AS-i-Kabel"



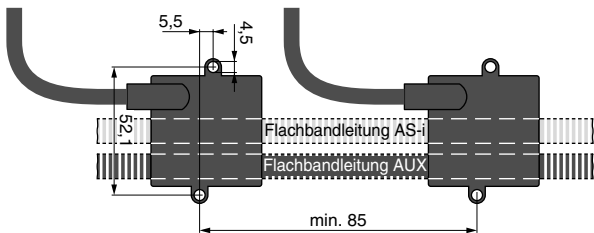
Adernbelegung

ASIDCPFIL20
ASIDCPFIL50



Kontaktbelegung M12-Buchse

ASIDCPM12D03
ASIDCPM12D20



Befestigungsmaße

3 Lieferumfang

- 1 Modul-Unterteil
- 2 Kabelhalter
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 5 Bezeichnungsschilder

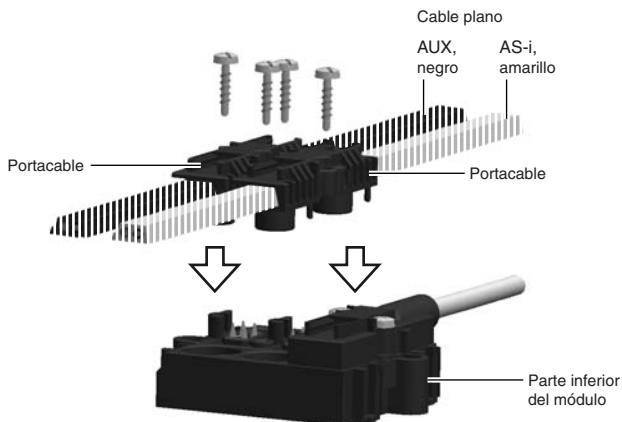
ASIDCPM12D03 ASIDCPM12D20	Derivación cable plano hacia cable de 0,3 ó 2 metros (equipado con un conector M12)
ASIDCPFIL20 ASIDCPFIL50	Derivación cable plano hacia cable de 2 ó 5 metros (terminación con hilo desnudo de 0,34 mm ²).

1 Consignas de seguridad

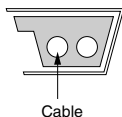
- Los productos AS-i se prevén exclusivamente para utilizarse en sistemas según la especificación AS-i. Cualquier otra utilización es considerada como no conforme a la destinación.
- El bloque de alimentación de la alimentación auxiliar debe corresponder a las prescripciones PELV (muy baja tensión de protección) según la norma IEC 364-4-41. Tensión máxima de servicio de la alimentación auxiliar: 27,6 V en corriente continua.

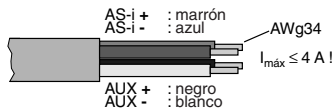
2 Montaje

No es necesario instalar anillos de hermeticidad en los portacables.

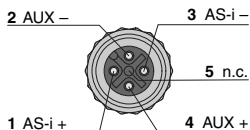


- Situar el cable plano en correcta posición en el portacable (respetar el perfil del cable según el esquema al lado).
- Asociación portacable con cable según las indicaciones ASI u AUX en la parte inferior del módulo:
cable amarillo = AS-i
cable negro = AUX
(inscripción AS-i y Aux en la parte inferior del módulo).
Cuidado: La clase de protección IP 65 / IP 67 se obtiene solamente si los dos portacables están provistos de cables planos.
- Colocar correctamente los dos portacables en la parte inferior del módulo (espiga de posición mecánica) y empujar fuertemente.
- Atornillar los dos tornillos de unión de cada portacable.
Cuidado: Tornillos autorroscantes, par de apriete máximo 0,35 N.m (5.67 lb.in).
- Marcar las placas de características en caso de necesidad.

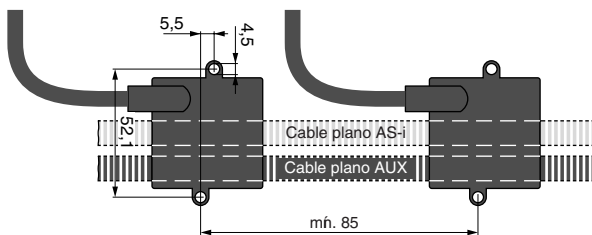




Atribución de los hilos



Atribución de los contactos del casquillo M12



Cotas de fijación

3 Contenido de la entrega

- 1 parte inferior de módulo
- 2 portacables
- 4 tornillos cruciformes
- 5 placas de características



W9 1693932011103

W9 1693932 01 11 A03

B00744

01-2010